

Trained Intertpreters List



Southern
New Hampshire
Area Health
Education Center

128 State Route 27, Raymond NH 03077
PH. 603-895-1514, FAX 603-895-1312
www.snhahec.org

INTERPRETATION TRAINING PROGRAM

Trained Interpreters List

Southern NH Area Health Education Center offers the Interpretation Training Program since 2001; to increased the number of health care, community and legal interpreters in NH

In addition SNHAHEC is offering cultural competency training for health care providers, social workers, educational, law enforcement agencies and any other interested party. Please contact us for more details.

*Congress passed TITLE VI of the CIVIL RIGHTS ACT OF 1964 to assure that
“No person in the United States shall, on the ground of race, color, or national origin*, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving federal financial assistance.”*

**“National origin” includes individuals with limited English proficiency (LEP)*

The following is a list of trained interpreters available for assignments. Please call them directly to find out the time they are available, commuting areas, rates, or if they perform translation services also.

Trained Intertpreters List

HCC= 60-64 h. Health Care Com munity Interp. Training; L= 70 h. Legal Interp. Training M= 54 h. Medical Interp. Training

BH= 12-15 h. Behavioral Health Interp. Training; ID= 15 h. Infectious [Diseases Interp. Training

<u>Language Spoken</u>	<u>First & Last NAME</u>	<u>Type of Training</u>	<u>Contact Information</u>
ALBANIAN	DHURATA BACI	M	854-3909
ALBANIAN	ELTIONA GEGA	L	264-3397
ALBANIAN	MAJLINDA SHISHKO	M	232-5991 or 394-6081, mshisko@live.com
ALBANIAN	TAMARA JANI	HCC BH	624-4831 Tamara.jani@yahoo.com
ARABIC	ABDELLAH OUKADDI	ML	540-2553 or abdoukaddi@yahoo.com
ARABIC	AHMED ALZAWAR	M	264-0858
ARABIC	AHMED TAHOUN	L	674-6888 ait59@comcast.net
ARABIC	ALAA RASHEED	ML	508-753-7345/508-615-3374
ARABIC	AMINE ABAD	ML	781-915-4898
ARABIC	ANWER ISMAEL	M	470-7021 anwer1995h@yahoo.com
ARABIC	CHAZA ZAKIA	HC	219-4230 chazazakia@comcast.net
ARABIC	DARWISH DARWISH	ML	623-9689
ARABIC	FATEN ALHASSUN	ML	264-5784
ARABIC	FATIMA DEEK	ML	626-0253 or 858-1073 or fatimadeek@hotmail.com
ARABIC	FATIHA MOUFID	HCC	978-204-1485 samasim_78@hotmail.com
ARABIC	HANI DURZY	ML	673-0217 durzy@comcast.net
ARABIC	HAYAT WALI	ML	470-7022 hayat2009a@yahoo.com or hayat2009a@gmail.com
ARABIC	HUDA HUSSEIN	HCC	674-3976 hahussein@gmail.com
ARABIC	HUSHAM IBRAHIM	M	232-8809
ARABIC	IZZELDINE A.M. ABDELKREEM	HCC	851-4215 adam4dk2000@yahoo.com
ARABIC	LAMIA BOSLI	M	289-6724 or 626-0501
ARABIC	LAMIAA DOUNAJAR	HCC	264-5113 Lamia_do@yahoo.com
ARABIC	LIKAA KHALAF	M	674-3572 or 644-6968 or lele79h@yahoo.com
ARABIC	MANAR ALJOBORI	M	717-4508 tina191979@yahoo.com

Trained Intertpreters List

ARABIC	MAYA MAIE FADLE EL MOULA	L	486-1585
ARABIC	MOEZ MESSAUDI	M HHC ID	261-0844 moezm70@yahoo.com
ARABIC	MOHAMED AHMED	M	627-8908 or 315-9378
ARABIC	NAIMA OUKADDI	ML	512-8521 or noukaddi@hotmail.com
ARABIC	NISREEN	M	486-1610
ARABIC	OMAR AL GHADHBAUI	HCC	856-7210 OMARHMH@YAHOO.COM
ARABIC	RAHMA MOHAMED	HCC	862-3734 raama.10@hotmail.com
ARABIC	RAMONA YUVA	M	433-4134
ARABIC	RANA NASER	HCC	233-3152 Rana.naser249@gmail.com
ARABIC	RITA LAKO	M	665-9226
ARABIC	SABAH FAKHRI	HCC	264-2188 Sabah_najimadin@yahoo.com
ARABIC	SAIFELDIN ABDELRAHIM	M	624-5427 Tabbaldy@msn.com 315-9385
ARABIC	SARAH ALIER	ML	644-4533
ARABIC	SHREEN REIZEK	ML	225-2676 shery_nan10@yahoo.com
ARABIC	WAFI JABER	ML	483-4030
ARABIC	WISAM MAHLI	HCC	341-1656 wisam662001@yahoo.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	DENANA FILIPOVIC	M	264-1622
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	INES DONLAGIC	HCC	275-7007 inesdonlagic@gmail.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	ADISA KARAHASAN	M	624-7624 or adisa04@yahoo.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	AMINA FAZLIC	M	858-9015 mina_h009@yahoo.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	DRAGANA BRKIC	M	858-2143 d_brkic85@yahoo.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	EMIN MUKANOVIC	L	647-6970
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	IZET HAMIDOVIC	ML	627-3491x205 or 641-3227
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	LARISA DJUVELEK-RUGGIERO	ML	818-9300 or bosinterpreter@aol.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	MEJREMA RASTODER	L	645-7610
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	RASIM GUSINAC	M	528-1285 rasimg2@juno.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	SAIFELDIN ABDELRAHIM	M	624-5427 Tabbaldy@msn.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	SAMIRA VASQUEZ (LIVADIC)	M	661-9127 SamiraLivadici@comcast.net
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	UMIJA GUSINAC	ML	528-1285 rasimg2@juno.com
BURMESE	MOHAMMAD MUSTAK	HCC	261-0239 Mustak79@gmail.com
CAMBODIAN-KHMER	BORY KEM	ML	978-995-4206

Trained Intertpreters List

CHINESE - Cantonese	STELA LOUI	M	624-0570 or 695-2663
CHINESE-Cantonese	ALLEN LEE		978-394-6485 or leeallen628@gmail.com
CHINESE -Cantonese&Mandarin	CHUN LIANG	M	921-0214 mayliang09@yahoo.com
CHINESE -Cantonese&Mandarin	ELLY AH-TSIT HO	ML	867-5910 Ellyho@comcast.net
CHINESE -Cantonese&Mandarin	MARY MA LIMING	M	866-3299 or mary.ma@unh.edu
CHINESE -Cantonese&Mandarin	NELSON LEE	HCC	603-436-0789; usunv@yahoo.com
CHINESE -Cantonese&Mandarin	SHU KAN	M	617-285-7196 or eazsy@hotmail.com
CHINESE -Cantonese&Mandarin	SIU SEEM MUI	M	617-285-7196 or eazsy@hotmail.com
CHINESE - Mandarin	AMMIE LONG	M	289-1624 or HAPPYAMMIE@YAHOO.COM
CHINESE - Mandarin	BARBARA ZERILO	M	717-8841
CHINESE - Mandarin	JIANSHENG STERLING	M	464-3294 jian581@yahoo.com
CHINESE - Mandarin	NANCY YANHUA LIU	M	978-902-1609 gzyanzi@yahoo.com
CHINESE - Mandarin	RONG LI	M	275-2496 r_li2000@yahoo.com
CHINESE - Mandarin	WENXING FAN	M	fwenxing@yahoo.com
CHINESE - Mandarin	YANHUA LIU	M	978-902-1609; gzanzi@yahoo.com
CZECH	JANA LOGAN	L	343-8241 jana.logan@juno.com
DINKA (Sudan)	SARAH ALIER	ML	644-4533
DZONGKHA (Bhutan)	BHIM B. BASNET	M	782-8582/820-0670
DZONGKHA (Bhutan)	CHHATRA DAHAL	M	935-8674, 264-7914 or cbdahal@yahoo.com
DZONGKHA (Bhutan)	MANI RASAILY	M	261-0181
DZONGKHA (Bhutan)	MANORATH NEPAL	M	820-2098
FARSI – PERSIAN	ALI SALIMI	L	508-405-0400 AliSalimi2004@yahoo.com
FARSI – PERSIAN	AZAR FARA HANI	L	834-2934 SHAMDUN@GMAIL.COM
FRENCH	ABDELLAH OUKADDI	ML	540-2553 or abdoukaddi@yahoo.com
FRENCH	AMINE ABAD	M	781-647-4962
FRENCH	ANNE BANDEMA	M	641-0826 Anne: aayinkamiye@yahoo.com
FRENCH	ANTHONICIA NYEMAH-FITZGERALD	ML	603-723-1358
FRENCH	BARSHA COOKE	M	Mlle.olive3@comcast.net

Trained Interpreters List

FRENCH	CLEMENT KIGUGU	M	219-0507 or 717-5630
FRENCH	CORA DER KOORKANIAN	M	625-2689(trained by UN) Experienced in L
FRENCH	CYRIL SIBOMANA	M	232-5798/858-3894
FRENCH	DOUGLAS CHIMANGA MAZURU	ML	717-1212
FRENCH	ERIC BIVUMBURANYIKI	M	820-1802/377-0723
FRENCH	GISLAINE MARTIN-KELLY	ML	630-1469
FRENCH	GRACE NKUNDABANTU	M	848-9054 farajagrace@yahoo.com
FRENCH	HUSHAM IBRAHIM	M	232-8809
FRENCH	IDDI NIYOBHINGIRO	M	232-0901 or iddinzinha@yahoo.com
FRENCH	JOSIANE U. GASANA	M	h. 627-5652 or c.264-7870 UWERAJO@YAHOO.COM
FRENCH	LAMIA BOSLI	M	289-6724 or 626-0501
FRENCH	LAMIAA DOUNAJAR	HCC	264-5113 Lamia_do@yahoo.com
FRENCH	LAURA NDUWIMANA	ML	647-0931
FRENCH	MARINA HARDY	M	928-7355/657-6639
FRENCH	MOEZ MESSAUDI	M HHC ID	233-4301 or MOEZM70@YAHOO.COM
FRENCH	NAIMA OUKADDI	M	512-8512 or noukaddi@hotmail.com
FRENCH	PIERRE BAKIS	L	470-8336
FRENCH	SAMUEL BIZIMANA	ML	641-0826 Sam: SAMBIRU@YAHOO.COM
FRENCH	SOFYA PATENOTTE	ML	226-4602 SPATENOTTE@COMCAST.NET
FRENCH	VALERY ARHOUX	M	892-1423 valeryarhoux@yahoo.com
FRENCH	VIRGINA ACOSTA	HHC ID	603-793-9066 goakesa@gmail.com
FRENCH	JOLLY KAREMANGINGO		603-969-2431 or dolyka@yahoo.fr
GERMAN	RAMONA YUVA	M	433-4134
GERMAN	VIRGINIA ACOSTA	HHC ID	603-793-9066 goakesa@gmail.com
HAITIAN FRENCH-CREOLE	ELVIRE JEUDY	ML	645-5290
HAITIAN FRENCH-CREOLE	JEAN JEUDY	ML	645-5290
HAITIAN FRENCH-CREOLE	SANDRA PLUMMER	ML	858-0546 s_plummer67@hotmail.com
HATIAN FRENCH-CREOLE	VALERY ARHOUX	ML	892-1423 valeryarhoux@yahoo.com
HEBREW	CORA DER KOORKANIAN	M	625-2689 (trained by UN)Exp. in L
HINDI	BARINDER AHLUWALIA	L	472-4882 Barinder@aol.com

Trained Intertpreters List

HINDI	BHIM B. BASNET	M	782-8582/820-0670
HINDI	CHHATRA DAHAL	M	935-8674, 264-7914 or cbdahal@yahoo.com
HINDI	CHUDA NIRULA	HHC ID	603-935-5286 603-289-2001 Chuda.niroula@gmail.com
HINDI	DURYO D. ADHIKARI	M	668-4087/264-0365
HINDI	FOQIA IJAZ	M	965-4087/361-4343
HINDI	IRUM RAHAT	BH	
HINDI	IRUM TARIQ	MLHHC ID	889-4255/801-3055
HINDI	JAVED KAZIM KHAN	HCC	3196967 jkazim@hotmail.com
HINDI	MANI RASAILY	M	261-0181
HINDI	MANOHAR GYAWALI	HCC	(857)526-3110 ohh757@gmail.com
HINDI	MANORATH NEPAL	M	820-2098
HINDI	PARSU NEPAL	M	518-5329 parsunepal_1960@yahuu.com
HINDI	RADHIKA ACHARYA	M	623-9997/261-1451
HINDI	RAJESH KOIRALA	M HHC ID	591-0274
HINDI	SARITA SIWAKOTI	M	624-3538
HINDI	SHIVA L. ADHIKARI	M	668-4087/820-0972
HINDI	TIKA R. SUBEDI	M	622-1054/240-441-6577
INDONESIAN	AYU FORD	ML	343-7025 OCEANBREEZ80@YAHOO.COM
INDONESIAN	DELIANA DOTULONG	M	343-5986 or cell 866-1696 deldot2001@yahoo.com
INDONESIAN	FRANSINA WATTIMENA	HCC	603-781-3433 c; 603-343-5667 h, francinewattimena@ymail.com
INDONESIAN	GLORI PRAMESWARY	M	692-6186 Gloryp_15@yahoo.com
INDONESIAN	HARRY LUMINTANG	L	866-1777 lmntnghrry@yahoo.com
INDONESIAN	JULIA ONG	HCC	603-781-7118; Jss52@wildcats.unh.edu
INDONESIAN	JANE ALBERTINA	M	jane.albertina@gmail.com
INDONESIAN	KLARISSA SUPIT	L	706-8721 ALIHBHASANH@YAHOO.COM
INDONESIAN	LITA ARTYOSO	M	617-953-5987
INDONESIAN	LUCIE CLEMENCE	M	207-324-2455
INDONESIAN	MARLA LANGILLE	M BH	886-0304 or 294-6712 or marladot@yahoo.com
INDONESIAN	ROMULUS PANGARIBUAN	HCC	207-809-4657; Rommyrom02001@yahoo.com
INDONESIAN	SANDRA PONTOH	HCC	603-781-7571; maranathanh@juno.com
INDONESIAN	SIANA PILOT	HCC	207-518-3929; Pilot6512@gmail.com
INDONESIAN	TISE MELIKA HAVI	M	692-6186 or 343-6527 tmhavi@gmail.com
INDONESIAN	RAY ONG-TJIOE	M	866-1161

Trained Intertpreters List

INDONESIAN	RONALD POLITTON	M BH	Cell: 617-8876 or rpolitton@gmail.com
INDONESIAN	ZULVY ("Z") LEON	M	617-953-5986 or zsleon@gmail.com
INDONESIAN	VITRI SUKARDI	L	997-1364 vitrislifecoach@aol.com
ITALIAN	ANGELA HOKE	ML	714-5020 or anglama@yahoo.com
ITALIAN	GIOVANNA SOTTILE	HCC	516-578-0322 gmsottile@yahoo.com
ITALIAN	KATIA AMALIA LILIS		205-2557 or lilliskatia@gmail.com
ITALIAN	TERESA FINAMORE	ML	882-2778
JAPANESE	YUKIKO FAIRBROTHER	M	427-2805 yfairbrother@aol.com
JAPANESE	YUEJIAO BROWN	HCC	438-0362 zhuyuejiao@yahoo.com
KINYARWANDA (Rwanda)	ALIDA INSHUTI	ML	275-5851 AIRPONDI@YAHOO.COM
KINYARWANDA	CLEMENT KIGUGU	M	724-1042 or 219-0507
KINYARWANDA	DOUGLAS CHIMANGA MAZURU	ML	603-717-1212 douglaschimanga@yahoo.fr
KINYARWANDA	ERIC BIVUMBURANYIKI	M	820-1802/377-0723
KINYARWANDA	GRACE NKUNDABANTU	M	848-9054 farajagrace@yahoo.com
KINYARWANDA	IDDI NIYOBHINGIRO	M	232-0901
KINYARWANDA	JACUELINE MANIRAMBONA	M	545-9434
KINYWARWANDA	JOLLY KAREMANGINGO		603-969-2431 or dolyka@yahoo.fr
KINYARWANDA	JOSIANE U. GASANA	M	627-6284 UWERAJO@YAHOO.COM
KINYARWANDA	LAURA NDUWIMANA	ML	647-0931
KINYARWANDA	SAM BIZIMANA	M	641-0826 Sam: SAMBIRU@YAHOO.COM
KINYARWANDA (Rwanda)	ANNE BANDEMA	M	641-0826 Anne: aayinkamiye@yahoo.com
KIRUNDI (Burundi)	ALIDA INSHUTI	ML	275-5851 AIRPONDI@YAHOO.COM
KIRUNDI	CLEMENT KIGUGU	M	724-1042 or 219-0507
KIRUNDI	CYRIL SIBOMANA	M	232-5798/858-3894
KIRUNDI	DOUGLAS CHIMANGA MAZURU	ML	603-717-1212 douglaschimanga@yahoo.fr
KIRUNDI	ERIC BIVUMBURANYIKI	M	820-1802/377-0723
KIRUNDI	GRACE NKUNDABANTU	M	848-9054 farajagrace@yahoo.com
KIRUNDI	IDDI NIYOBHINGIRO	M	232-0901
KIRUNDI	JACUELINE MANIRAMBONA	M	545-9434

Trained Intertpreters List

KIRUNDI	JOSIANE U. GASANA	M	627-6284 UWERAJO@YAHOO.COM
KIRUNDI	LAURA NDUWIMANA	ML	647-0931
KIRUNDI	SAM BIZIMANA	ML	641-0826 Sam: SAMBIRU@YAHOO.COM
KIRUNDI (Burundi)	ANNE BANDEMA	ML	641-0826 Anne: aayinkamiye@yahoo.com
KOREAN	HAEYOON JACOBUS	ML	382-7907 OR 770-3491 or Haeyoon@beangroup.com
KOREAN	KAY AMES	ML	661-6046 kcomes@comcast.net
KOREAN	SOOJIN STICKNEY	ML	929-7996 SSTICKNEY@COMCAST.NET
KRAHN (spoken in Liberia)	ANTHONICIA NYEMAH-FITZGERALD	ML	630-723-1358
LAOTIAN	CHAMPHENG HONGMANI	M	CHAMPHENG.HONGMANI@GMAIL.COM 365-1772
LAOTIAN	SINTHY KOUNLASA	M	862-3457 or 799-8078 or Sinthy.Kounlasa@unh.edu
LIBERIAN- ENGLISH	ANTHONICIA NYEMAH-FITZGERALD	ML	630-723-1358
LINGALA (CENTRAL AFRICA)	BEN KABAMBA	M	668-2704 / 512-1994
LINGALA (CENTRAL AFRICA)	GRACE NKUNDABANTU	M	848-9054 farajagrace@yahoo.com
MALAX (Burma)	MOHAMMAD MUSTAK	HCC	261-0239 Mustak79@gmail.com
NEPALI	ANITA DHUNGEL	M BH	470-6020
NEPALI	BASU ADHIKARI	ML	628-6328 BASUADHIKARI69@YAHOO.COM
NEPALI	BATU NEUPANE	M	batupneupane@yahoo.com
NEPALI	BHIM B. BASNET	M	782-8582/820-0670
NEPALI	BHIM KHANAL	HCC BH	486-1639 Sane_bhim@yahoo.com
NEPALI	BHUWAN MISHRA		603-275-9844 or bhwanmishra6@gmail.com
NEPALI	BISHNU KHADKA	BH	
NEPALI	CHHATRA DAHAL	M	935-8674, 264-7914 or cbdahal@yahoo.com
NEPALI	CHANDRA ADIKARI	HCC	294-6116 Chanda_cdd20@yahoo.com
NEPALI	CHUDA HIROULA		289-2001/340-3612
NEPALI	CHUDA NIRULA	HHC ID BH	603-935-5286 603-289-2001 Chuda.niroula@gmail.com
NEPALI	CHURAMANI ACHARYA	HCC	820-0107 acharyachura@yahoo.com
NEPALI	DAMBAR KADARIYA	ML	647-1239

Trained Intertpreters List

NEPALI	DILU CHHETRI	M	Cell #603-848-6438 E-mail= chhetri_dilu2000@yahoo.com
NEPALI	DIPAK GIRI	HCC	219-1663 giridipak@hotmail.com
NEPALI	DIPAK POKHREL	M HHC ID	512-2846 pokhrel_dipak@yahoo.com
NEPALI	DIXYA MISHARA	HCC	341-0970 Mishra.2.d@gmail.com
NEPALI	DURYO D. ADHIKARI	M	668-4087/264-0365
NEPALI	HARI SHARMA	M BH	393-1105
NEPALI	ISWARI NEPAL	M	h:603-622-2938 c:603-264-3186 fx:603-232-4212 iswarinepal@ymail.com inepal10@gmail.com
NEPALI	JANAKI NEPAL	HCC	661-3539 or 661-3540 janakinepal@gmail.com
NEPALI	KAMAL BASNET	M	641-1353/657-4838
NEPALI	KESARA NEPAL	L	518-5329
NEPALI	KESHAB ACHARYA	HCC	keshabacharya32@yahoo.com
NEPALI	KHADGA GURUNG	L & HCC BH	232-6530; khadgag@yahoo.com
NEPALI	KRISHNA NEPAL	HCC BH	261-0718 kl.nepal@yahoo.com
NEPALI	LAKPA TAMANG	L	854-3598 TAMANG_LAKPA2000@yahoo.com
NEPALI	MADHAV DAHAL	HCC	275-5590 Dal.madhav45@yahoo.com
NEPALI	MANDIRA KHADKA	ML	219-1986 Mandirakh@yahoo.com
NEPALI	MANI RASAILY	M	261-0181
NEPALI	MANORATH NEPAL	M	820-2098
NEPALI	MANOHAR GYAWALI	HCC BH	(857)526-3110 ohh757@gmail.com
NEPALI	MEG POKHREL	HCC	341-0270 MegPokhrel@gmail.com
NEPALI	PABITRA POKHREL	HCC	717-6469 Bestone17@yahoo.com
NEPALI	PARSU NEPAL	M	820-0319 or 518-5329 parsunepal@yahoo.com
NEPALI	PREM GURUNG	BH	
NEPALI	RADHIKA ACHARYA	M	623-9997/261-1451
NEPALI	RAJESH CHAUWAN	HCC	397-2757 Rajesh3ch@yahoo.com
NEPALI	RAJESH KOIRALA	M HHC ID	591-0274
NEPALI	RUDRA KHATIWADA	M	641-1272/674-0693
NEPALI	SANTI BUDATHAKI	M	341-1327
NEPALI	SANTI DHAN BHATTARAI	M	(cell) 603 486 1043 (home) 603 641 1353 santi_bhattacharai@yahoo.com
NEPALI	SARITA SIWAKOTI	M	624-3538
NEPALI	SAYUJ SHAKYA	HCC	218-4093 Sayuj@hotmail.com

Trained Intertpreters List

NEPALI	SHA BAHADUR GURUNG	ML	261-0771
NEPALI	SHAKUNTALA BHATTARAI	M	703-231-1306
NEPALI	SHIVA L. ADHIKARI	M	668-4087/820-0972
NEPALI	SOM GURUNG	ML	867-4464 gurungsom@yahoo.com
NEPALI	SOMA BHANDARI	M BH	369-1740
NEPALI	SUDA KHATIWADA	BH	
NEPALI	SUDHA MISHRA	HCC	892-9424 khatiwadasudarsani@gmail.com
NEPALI	SUMITRA DANGAL		603-717-6778 or dangalsumitra28@gmail.com
NEPALI	TARA ACHARYA	M	661-9974 tarastn@hotmail.com
NEPALI	TARA THAPA	M	486-7882
NEPALI	TIKA R. SUBEDI	M BH	240-441-6577
PORTUGUESE	ADRIANA PEREIRA	M	232-4468 or 670-5975 adrialisson@hotmail.com
PORTUGUESE	ALEXANDRA BAER	ML	320-6715
PORTUGUESE	ANA PANCINE	M	689-3677
PORTUGUESE	ANDREZA POMERLEAU	ML	557-2426
PORTUGUESE	BARBARA COSTA	M	546-3562 docebabi0903@hotmail.com
PORTUGUESE	BEATRICE SPOKUS	M	483-5163
PORTUGUESE	CAMILA FONSECA	M	2600128
PORTUGUESE	CARLA VENTURA	HCC	661-2130 c-ventura@live.com
PORTUGUESE	CARLOS PEREIRA	M	978-452-1140
PORTUGUESE	CARLOS A. SCHULZE	HCC IDBH	617-812-1443 tianeschulze@yahoo.com
PORTUGUESE	CRISTIANE MALTEZ	HHC ID BH	603-820-6917 tianeschulze@yahoo.com
PORTUGUESE	CLEUZIMAR MOREIRA	ML	661-6841
PORTUGUESE	CORA DER KOORKANIAN	M	625-2689 (trained at UN)
PORTUGUESE	DEBORA NACIFF	M	949-395-7867
PORTUGUESE	FATIMA PEREIRA	M	595-9915
PORTUGUESE	FELIPE CARVALHO	ML	781-630-2215
PORTUGUESE	FERNANDA SANTANNA	M	595-8069 or 978-664-5694
PORTUGUESE	GISLAINE MARTIN-KELLY	ML	630-1469
PORTUGUESE	IRENE TADAUER	M	472-7264
PORTUGUESE	IVANEIDE N. SANTOS	L	857-244-9117

Trained Intertpreters List

PORTUGUESE	LINO RAPOSO	M	883-6761
PORTUGUESE	LUANAI INACIO	M	765-2585
PORTUGUESE	LUCI DE BIAGIO	M	595-9915 luciinUSA@hotmail.com
PORTUGUESE	LUCIANE ORTIS	M	lucianeortis@yahoo.com.br / ortisluciane@yahoo.com /603 557-8904
PORTUGUESE	LUCILENE ROCHA	ML	521-4636
PORTUGUESE	LUCY SOARES	HCC	674-1047 Soares_lucy@aol.com
PORTUGUESE	MAISE CINTRA	M	320-1928 or 886-3627
PORTUGUESE	MARA LESSARD	ML	340-2846 maraizalessard@yahoo.com
PORTUGUESE	MARCO GROSS-SANTOS	M	501-9598
PORTUGUESE	MARGARET SANTOS JACKSON	L	774-285-1001 or magnassan@hotmail.com
PROTUGUES	MARIA H. PIANA	HCC	(978)-319-8786 Piana71@hotmail.com
PORTUGUESE	MARIA TORES-PARAIZO	M HHC ID	978-937-3743
PORTUGUESE	MARIA VIEIRA	M	429-3029 OR 508-250-3942
PORTUGUESE	MARLETE WAGNER	M	978-996-3633
PORTUGUESE	MASSIEL CARRASCO	M	461-2013
PORTUGUESE	MONICA HOEFLE	M	437-8967
PORTUGUESE	NEIDE MARIA ST. LAURENT	ML	742-2399 lopesneide@hotmail.com
PORTUGUESE	NORMA V. CERIATTI	M	978-374-6940 or 603-682-2409
PORTUGUESE	PAULA MACLEAN	ML	276-5682
PORTUGUESE	RAQUEL CURTIS	HCC	782-8861 or 591-2330 arcdeaning@yahoo.com
PORTUGUESE	ROOSEVELT NACIFF	M	801-4002
PORTUGUESE	ROSANGELA NORTON	HCC	759-9708
PORTUGUESE	SABRINA RANGEL	ML	461-1000
PORTUGUESE	SANDRA-RAGINA MCLLENTIC	M	882-1696 OR 452-555
PORTUGUESE	SILVIA PENA	M	765-2230
PORTUGUESE	SILVIA PETUCK	ML	759-2591
PORTUGUESE	SUSSEN MILLER	M	625-1141
PORTUGESE	SUZANA AGUIAR-SANTOS		720-292-0432 or borbolitalila@gmail.com
PORTUGUESE	TAINA PATTIO	L	820-0595
PORTUGUESE	TERESA FINAMORE	ML	882-2778 tliranzo@yahoo.com
PORTUGUESE	THEREZINHA SIMMONS	ML BH	886-7960
PORTUGUESE	WALTER STERLING	M	464-3294 waltsterling@comcast.net

Trained Intertpreters List

PUNJABI	BARINDER AHLUWALIA	L	472-4882 Barinder@aol.com
PUNJABI	BAZGHA PASHA	HCC	714-4774 bazghapasha@hotmail.com
PUNJABI	FOQIA IJAZ	M	965-4087/361-4343
PUNJABI	IRUM TARIQ	ML HHC ID	889-4255/801-3055 irum.tariq@asdnh.org
PUNJABI	IRUM RAHAT	BH	
ROHINGYA (BURMA)	MOHAMMAH MUSTAK	HCC	261-0239 Mustak79@gmail.com
ROMANIAN	CORA DER KOORKANIAN	M	625-2689 (trained at UN; Experienced L)
ROMANIAN	FELICIA MIHLACHE	HHC ID	603-785-9432 or felicia_mihlache31@yahoo.com
RUSSIAN	ANGELINA MALETIC	ML	289-8397 ANGELLINA911@HOTMAIL.COM
RUSSIAN	ANNA DMITRIEVA	HCC	603-205-4995; ankadm123@gmail.com
RUSSIAN	BAIRA PEASE	HCC	496-8449 bairajoy@yahoo.com
RUSSIAN	ELENA CAVANAUGH	M	898-6467 or Langel22@verizon.net
RUSSIAN	INNA VOZLINSKI	HCCML	817-6521 innalehman@gmail.com
RUSSIAN	IRINA ASADOORIAN	ML	486-7741
RUSSIAN	IRINA KOSTENKO	ML	674-0525
RUSSIAN	KLAVDIYA KRAVCHENKO	HCC BH	858-1083 klavakrvc@gmail.com
RUSSIAN	LILIYA MAYEVSKY	ML	661-1522
RUSSIAN	NADIA GAPONOVA	M	464-6506
RUSSIAN	NATALIYA ANDERSON	LM	534-3783
RUSSIAN	NATASHA HESSE	ML	natashaallie@comcast.comcast.net 512-1325 OR 483-2416
RUSSIAN	NINA KOZAIN	M	526-2260 OR 748-9628
RUSSIAN	OLGA BABINA	M HHC ID	391-4543 OR 669-5909
RUSSIAN	OLGA BELOUS former GLOTOVA	M BH	661-7032 or olga_glotova@yahoo.com
RUSSIAN	OLGA LAZARENKO	M	ZVETO4EK.dp.UA@RAMBLER.RU 285-3200
RUSSIAN	RASIM GUSINAC	M	528-1285 rasimg2@juno.com
RUSSIAN	SARAH ALIER	ML	644-4533
RUSSIAN	SOFYA PATENOTTE, CMI	ML	226-4602 SPATENOTTE@COMCAST.NET
RUSSIAN	STAN GLOTOV	M	682-1932 or 644-1729 stanglotov@hotmail.com
RUSSIAN	YELENA DOLZHANSKAYA	HCC	647-0994 HelenDolzy@gmail.com
SHARCHHOP (BHUTAN)	MANORATH NEPAL	M	820-2098

Trained Intertpreters List

SOMALI MAAY-MAY (BANTU)	ABDI IFTIN	ML	203-7368 Abdirahman_iftin@yahoo.com
SOMALI MAAY-MAY (BANTU)	AMINA ABDULLAHI	M	682-4863
SOMALI MAAY-MAY (BANTU)	MAGAN MALIN	L	644-1830 OR 682-1058
SOMALI MAAY-MAY (BANTU)	NURTO MOHAMED	M	264-4324
SPANISH	ADA SILLER	HCC	264-9611 adasiller@gmail.com
SPANISH	ADRIANA MCNAMARA	M	742-0098 or 828-7324
SPANISH	ADRIANA RUPPLE	HCC	978-421-3975 VL181209@gmail.com
SPANISH	ADRIANA RUPPLE	L	300-6357 ROSEDIVER96@cocmast.net
SPANISH	AGUSTINA GROIZARD-LEATHERS	M	978-273-9220
SPANISH	AIDA BEATO	M	207-636-0050 AidaBeato01@hotmail.net
SPANISH	ALEXANDRA BAER	ML	320-6715
SPANISH	ALONDRA SALAZAR ZARATE	HCC	557-8402 alondrasalazar1986.as@gmail.com
SPANISH	ALMA VAZQUEZ	HCC	843-701-2545 almavazqyez@gmail.com
SPANISH	ALLISON WALKER	ML	880-5167
SPANISH	AMY HROBAK	M	305-8512
SPANISH	ANA FLORES	M	626-3846
SPANISH	ANA PANCINE	M	689-3677
SPANISH	ANA CAROLINA ALEJNDRO	M	603-512-3526 or 603-624-6689
SPANISH	ANA JOYAL	M	645.5925 / 801.6919
SPANISH	ANA MARIA AVENDANO	M	603-669-2771
SPANISH	ANAYS RODRIGUEZ	ML	749-5785
SPANISH	ANDREA BURZON	HCC	603-438-5293; willowbywood@comcast.net
SPANISH	ANDREA RUTHERFORD	M	498-1113 andreanh@comcast.net
SPANISH	ANGELA HOKE	ML	472-8689 anglama@yahoo.com or Angela_Hoke@comcast.net
SPANISH	ANGIE CORA	M	angie.cora@comcast.net
SPANISH	ANNIE RODRIGUEZ	M	668-4213
SPANISH	ARELIS JIMENEZ	M	204-8688
SPANISH	ARLENE AGOSTO	ML	432-9657
SPANISH	AZUCENA KAPEL (NINA)	M	305-8212 OR NINAINTERPRETS@COMCAST.NET
SPANISH	BARBARA LOPEZ-MAYHEW	BH	603-568-4723 or barbara.lopez.mayhew@gmail.com
SPANISH	BARBARA ZERILO	M	717-8841
SPANISH	BELLELYN GUZMAN	HCC	930-6665 belle112009@hotmail.com

Trained Intertpreters List

SPANISH	BELKYS GRENIER	ML	315-6142
SPANISH	BELKYS SOSA	ML	552-5258 or bsosag@yahoo.com
SPANISH	BETSY GRIFFIN		234-8739 or istampc@gmail.com
SPANISH	BETZY WALLACE	HCC	568-1215
SPANISH	BEVERLY KUPFERMAN	ML	292-6118 BEVGIB@YAHOO.COM
SPANISH	BLANCA ROSA CHAVEZ	M	943-2201 or anaiza_234@hotmail.com
SPANISH	BRENDA HALEY	M	207-439-0367
SPANISH	BRICEIDA TORRES SMITH	M	512-5684 or Briceidasmith@yahoo.com
SPANISH	CARLA KADAR	L	978-590-2244 orck4mls@yahoo.com
SPANISH	CARLA VENTURA	HCC BH	661-2130 c-ventura@live.com
SPANISH	CARLOS A. SCHULZE	HHC ID BH	617-812-1443 tianeschulze@yahoo.com
SPANISH	CARMEN BERTRAN	ML	669-5661 or 623-0710 cbertran@mwap.org
SPANISH	CARMEN DURAN-SCAMMON	M	502-9670 currads@yahoo.es
SPANISH	CARMEN Y. EWAIS	M	867-5864 or carmene385@yahoo.com
SPANISH	CARMEN OLIVORIO	ML	603-595-6790 or 781-913-6951
SPANISH	CARMEN S. PEREZ	M	883-8845 or 930-0950
SPANISH	CAROLINA BONILA	M	315-6379 Karo147@hotmail.com
SPANISH	CAROLINA CABRERA	M	206-5205
SPANISH	CECILIA CREAMER	ML	603-682-4140 Cecilia.creamer@hotmail.com
SPANISH	CLARA D'AMOURS	ML/HHC/ID/BH	361-4556 or tacad1949@hotmail.com
SPANISH	CLAUDIA FERNANDEZ	M	598-1704
SPANISH	CORINNE STAHR	ML/HHC/ID/BH	568-1695 corinne.d.stahr@gmail.com
SPANISH	CORNELIA HOLT	ML	879-9380
SPANISH	CRISSY DE JESUS-QUINN	M	232-3688 or CRISINSALE@YAHOO.COM
SPANISH	CYNTHIA DOMINGUEZ	M	438-9094 LACHAMACA77@AOL.COM
SPANISH	DAHIANA SUAREZ	M	546-5178
SPANISH	DAISY CRUZ	M	818-6810
SPANISH	DANIEL MARADIAGA	M	264-6439
SPANISH	DANELIS ALEJO		alejod345@gmail.com
SPANISH	DAPHNE MARTINEZ	M	867-1989
SPANISH	DAVID FERNÁNDEZ	M	dfpedros@yahoo.com 603-793-9099
SPANISH	DAVID MOLINA	M	666-4952 or 339-2476
SPANISH	DELMY BONILLA	M	264-9560
SPANISH	DEVIN E. BEGLEY	ML	738-0135

Trained Intertpreters List

SPANISH	DEREK HUBBARD	HCC	781 - 3958 dhubbard2h@hotmail.com
SPANISH	DIANA CUEVA	ML	486-7097 or dianita_cd@hotmail.com
SPANISH	EDDA TAGGART	HCC	603-868-1059; Edda.taggart@comcast.net
SPANISH	EDWIN MOSQUERA	ML	455-9890 edwinmos@comcast.net.
SPANISH	ELAINE KIDD	ML	731-3959 pachecogomila@yahoo.com
SPANISH	ELIUD ALMODOVAR	M	470-6084 or 625-4011
SPANISH	ELIZABETH PENA	M	361-1232
SPANISH	ELIZABETH HIDALGO	L	Elizabethhidalgo755@hotmail.com
SPANISH	ELIZABETH LUNA	M	369-8311 or Lizziesfiveangels@comcast.net
SPANISH	ELISABETH LUNA	L	621-0440 or 369-8311 elizabeth@comcast.net
SPANISH	ELIZABETH RODRIGUEZ	M	470-6084 or 625-4011
SPANISH	ELVA MARIA LOPEZ MAYTA	M	883-0391 or 809-2978, elvaprincesa@hotmail.com
SPANISH	EVA CASTILO	ML	661-2873 Evita8@comcast.net
SPANISH	FATIMA LAPERLE	M	647-8960
SPANISH	FRANK RUIZ	L	864-8694/300-2456
SPANISH	GABRIELA BENTLEY	M	888-7440 bentley55a@myfairpoint.net
SPANISH	GANDY TERRERO	M	540-1937
SPANISH	GERMAN ORTIZ	L	626-0027
SPANISH	GEYSEL LOPEZ	HCC	396-6476
SPANISH	GIL ALLEN	ML	749-9770 hurstallen@aol.com
SPANISH	GINNY ACOSTA	ML	793-9066
SPANISH	GIOVANNY ARGUELLO	M	361-8451 or 624-4212 giar2@yahoo.com
SPANISH	GISELA CATANO MAHONEY	M	370-0645 OR GEMMEE@METROCAST.NET
SPANISH	GISELLA MELENDY	M	391-2165 or gdlamyin@hotmail.com
SPANISH	GLADYS GUZMAN	ML	883-4320
SPANISH	GLORIA KRYNOWEK	ML	783-5531 gloriadoru@hotmail.com
SPANISH	GLORIA RUIZ	M	388-0778 or 332-6368 or Ruiz.gloria@ymail.com
SPANISH	GRESCHKA PEREZ	ML	935-7732 GreschkaP@comcast.net Or Grescha.P@yahoo.com
SPANISH	HANNA BREWER	M	767-6176 hunz18@comcast.net
SPANISH	HECTOR CRUZ	ML	674-0511 CRUZHECTOR@HOTMAIL.COM
SPANISH	HEIDI RIVERA TORRES	M	285-3321 heidipr2043@yahoo.com
SPANISH	ILENE MALETTE	M	225-8872
SPANISH	IRIS ACEVEDO		603-438-5660 or irisacevedo2013@yahoo.com
SPANISH	IRIS MARTINEZ	M	341-1211 or irismartinez2011@hotmail.com

Trained Interpreters List

SPANISH	ISABEL FOUGERE	L & HCC	425-2317
SPANISH	ISABELLE ESTRADA	ML	320-5549 Isabelle.estrada@gmail.com or iestrada@pconnection.com
SPANISH	JANICE FELICIANO	M	623-5166
SPANISH	JANNA AZCONA	M	Janna010@hotmail.com
SPANISH	JAVIER LONDONO	L	(c)391-9570 or 606-2789 javiercristi@hotmail.com jlondono@exeter.edu
SPANISH	JAYNE TOLEDO	ML	682-5308
SPANISH	JEFFRE GARATE	M	880-7863
SPANISH	JENNIFER SAKELARIS	M	888-1919 carreterojennifer@hotmail.com
SPANISH	JEREMIAH BERMAN	HCC	997 - 2094 J.BERMAN.PE@gmail.com
SPANISH	JESSICA ALBA	M	512-7908
SPANISH	JESSICA JOAQUIN	HCC	978-973-4305
SPANISH	JILMA BALL	M	ballj22@msn.com
SPANISH	JOANNE CHIMENTO	M	340-3654 joannesabal@yahoo.es
SPANISH	JON JIMENEZ	ML	858-2507 jon.jimenez.j@gmail.com
SPANISH	JOPRIN CHIFFY	M	345-2045 or jchiffy@sjh.org
SPANISH	JOSE SANTANA	ML	557-8080 cabilmas@yahoo.com
SPANISH	JOSE SOSA	ML	582-5258
SPANISH	JUANA MORIARTY	ML	537-9459
SPANISH	KAREN DEOLEO	M	305-6908
SPANISH	KARINA MERA	L	595-0417
SPANISH	KARL BURDICK	HCC	595-1546 or 575-741-5252 kdburdick@yahoo.com
SPANISH	KATIA AMALIA LILIS		205-2557 or lilliskatia@gmail.com
SPANISH	KATIA GERMAN	ML	205-6220
SPANISH	KELCY SANTIAGO	HCC	264-1104 Ksan122@gmail.com
SPANISH	LESLIA CARRASCO	M	595-2132 OR CELL 318-5970
SPANISH	LETICIA ORTIZ	ML	858-2441 or allstarresorts@comcast.net
SPANISH	LINDA THOMSEN	L	502-3431 MADRINA137@YAHOO.COM
SPANISH	LISA HESS-ARMSTRONG	L	767-9180 Armstrong-L@hotmail.com
SPANISH	LISBETT DE LEON	HCC	512-5232 Lisbett29deleon@hotmail.com
SPANISH	LISSETH MILKOVILTS	BH	
SPANISH	LOURDES CORADO	M	598-8837
SPANISH	LUCIA VIDAL		luciov984@gmail.com

Trained Intertpreters List

SPANISH	LUCY HOWORTH	M	883-2965
SPANISH	LUCY SOARES	HCC	674-1047 Soares_lucy@aol.com
SPANISH	LUIS PORES	M	627-7703
SPANISH	MADELINE DELGADO	M	882-6333 or 233-2120 mdelgado@gatewayscs.org
SPANISH	MAGALI SILLERIO	HCC	236-1874 migali@sillerio.org
SPANISH	MARA ALLAIRE	ML	343-2772 desdedover@netscape.net meallaire@gmail.com
SPANISH	MARCELA VALLECILLA-BIGGS	M	892-0987 or mabigg@metrocast.net
SPANISH	MARGARITA FERNANDEZ LETKOWSKI	ML	860-9303 letfer@comcast.net
SPANISH	MARIA GLEASON	ML	582-1630
SPANISH	MARIA KANE	M	ESPANAMAVIZ@COMCAST.NET
SPANISH	MARIA OSTROVSKI	L	622-6781
SPANISH	MARIA WATTIMENA	L	767-7390 helenrumbai@yahoo.com
SPANISH	MARIA ANTONIA LIBERTY	M	495-1246/459-4216
SPANISH	MARIA ESTRADA	M	891-2014 or 930-8553
SPANISH	MARIA JOSE BRANDON	ML	424-1197 or cell: 508-335-7670
SPANISH	MARIA VIEIRA	M	429-3029 or 508-250-3942
SPANISH	MARINA HARDY	ML	928-7355/657-6639
SPANISH	MARKSEIRIS CASTILLO	M	436-2650 OR 531-9809 amavrig@verizon.net
SPANISH	MARLENE RAMOS	M	264-9632
SPANISH	MARLENY DAVIS	ML	566-8597
SPANISH	MARY M. HAFIANI	M	498-7378 hafianimm@yahoo.com
SPANISH	MARY RAMOS	M	978-851-8382 mlrd@verizon.net
SPANISH	MASSIEL CARRASCO	M	461-2013
SPANISH	MATEO BIGGS	L	892-0981 metrocast.net
SPANISH	MAURICIO GALVIS	M	644-1588 / 628-4400
SPANISH	MAURITA CHUKWUEZI	L	857-236-0296 annchukwuezi@aol.com
SPANISH	MAURO PARADA	ML	332-4917
SPANISH	MERCEDES BERBERIAN	M	965-5460 msberberian@comcast.net
SPANISH	MIGUELINA ESPINAL	M	553-3301
SPANISH	MILDRED CASTILLO	HCC	299-9012 mildredcastillo@gmail.com
SPANISH	MOISE RODRIGUEZ	M	668-4213
SPANISH	MYRAIDA (MIA) MAGUIRE	M	Tel: 603-819-8118 email: nasomch@yahoo.com
SPANISH	NANCY PEREZ	L	644-5027
SPANISH	NATALIA FANDINA	HCC	233-7978 nfandino@lampreyhealth.org

Trained Intertpreters List

SPANISH	NATALIA RAYA	BH	361-4212
SPANISH	NATASHA TRUJILLO		438-2463 or ntrujillo85@gmail.com
SPANISH	NELIDA MICHEL		324-9991 Ngmr90@gmail.com
SPANISH	NICHOLAS METES	ML	606-1679 Cell; 512-2077 NICKMET@AOL.COM
SPANISH	NOHORA P. CIOPPA	M	624-1835
SPANISH	ODELA CRUZ	M	302-602-5552
SPANISH	OLGA M. DELVALLE	L	232-2568 OLGAMDVA@YAHOO.COM
SPANISH	PABLO GUZMAN	M	883-4320
SPANISH	PAMELA GREIDY MEDRANO	M	943-3052 greidypm@yahoo.com
SPANISH	PAOLA CRUZ	M	Cell 978-804-3825 paolac18@hotmail.com
SPANISH	PAT A. ALVEZ	ML	594-3704
SPANISH	PATRICIA BENEDIKOVA	L	657-8027
SPANISH	PETE ESCALERA	M	867-9546 / 622-9546
SPANISH	RAFAELA LEWIS	M	969-5625 or 686-7117SPANISHMOM@COMCAST.NET
SPANISH	RAMONA R. CASTILLO	HCC	770-530-1177 rswindt@aol.com
SPANISH	RAMON MIRANDA	L	836-5602 or 860-8184 RAMON.MIRANDA91@yahoo.com
SPANISH	RENE F. MARTINEZ	L	341-0595 rfmart8@yahoo.com
SPANISH	ROBERTO VASQUEZ	M	943-1053 or 345-0254
SPANISH	ROBINSON MOSQUERA	L	781-572-6454 RMOSQUERA@INTEGRATEDGAIN.COM
SPANISH	ROSA I. ESCOBAR	M	626-0962
SPANISH	ROSEMERY RODRIGIGUEZ	M	860-3315
SPANISH	ROSSY LOPEZ	M	943-2992
SPANISH	RUBY VELASQUEZ	M	644-1310
SPANISH	SAMUEL EVANS-BROWN	M	364-5031 OR 498-3844, sevansbr@gmail.com
SPANISH	SAMUEL GILOT SYLVESTRE	HCC	820-1149 Samuel2251@gmail.com
SPANISH	SANDRA WHITE	M	888-7733 SANDLUCHI@COMCAST.NET
SPANISH	SANDRA PLUMMER	ML	858-0546 Sandra.Plummers@Serenity.local s_plummer67@hotmail.com
SPANISH	SANDRA RAGINA MCLLENTIC	M	882-1696 or 452-555
SPANISH	SARAH FINNEY	M	702-1279
SPANISH	SHAKIRA DIAZ	M	787-601-0186
SPANISH	SHALIMAR ENCARNACION	M	647-6642 or 231-5051
SPANISH	SHANA STAVRE	M	361-6425
SPANISH	SHIRLEY ANN ABDELSHAHID RIVERA	M	978-9449

Trained Intertpreters List

SPANISH	SILVIA PETUCK	BH	
SPANISH	SOLANDA OWEN	HHC ID BH	H. 888-2429 759-5098 solandaowen@comcast.net
SPANISH	SUGEILY MARIN	HCC	244-6140 sugeilymarin@gmail.com
SPANISH	SUSAN COPELAND	M	susana.copeland@gmail.com
SPANISH	SUSANA MIDDLETON	ML	888-5233
SPANISH	SUSIE HOYT	M	834-5063 or 343-1569 or hoyt20@comcast.net
SPANISH	SUZANA AGUIAR-SANTOS		720-292-0432 or borbolitalila@gmail/com
SPANISH	SYLVIA COBAR	HCC	845-7859
SPANISH	TERESA FINAMORE	ML	882-2778 tlianzo@yahoo.com
SPANISH	THERESE SARGEANT	M	770-1322/642-3341
SPANISH	THEREZINHA SIMMONS	ML	886-7960
SPANISH	TIFFANY CALCUTT	M	547-2604 tcalcutt@comcast.net
SPANISH	TINA METES	M	606-1679 or 682-0371 or METESTINA@AOL.COM
SPANISH	TONA PEREIRA	M	577-8751 bobyhora@hotmail.com
SPANISH	TONY SANTIAGO	M	498-5561
SPANISH	VANESSA LOPEZ	HCC	978-421-3975 vl1209@gmail.com (new number 438-4853)
SPANISH	VERONICA MATAMORO	M	606-1383 vmatamoro8@yahoo.com
SPANISH	VERONICA RECILLAS	M	886-1817
SPANISH	VERONICA J. MCINTYRE	M	325-2077 veronicamorilla@hotmail.com
SPANISH	VICTOR MALDONADO	ML	595-9227 vicdanmal@hotmail.com
SPANISH	VIRGINIA ACOSTA	ML HHC ID	793-9066
SPANISH	VIVIAN VELEZ	M	886-2744
SPANISH	WALTER STERLING	M	464-3294 waltsterling@comcast.net
SPANISH	WANDA CASTILLO-DIAZ	M	858-5032
SPANISH	WANDA SOLOMON	M	233-3703
Spanish	WENDY JIMENEZ	HHC ID	262-0817
SPANISH	YAHIRIS PE ^{NA}		341-0635 or yahiris335@hotmail.com
SPANISH	YAMILE GARCIA	HCC	943-1140 ygarcia@lampreyhealth.org
SPANISH	YESENIA ROSARIO		603-315-1872 or yeseria_rosario@yahoo.com
SPANISH	YOSLEIDYS R.	M,L	261-0428 yrivrolara@yahoo.com
SPANISH	YSBEL CASTILLO	M	434-2156 or 517-303-5162 NAYBE99@YAHOO.COM
SPANISH	ZOILA RODRIGUEZ	M	888-3083

Trained Intertpreters List

SWAHILI	ALIDA INSHUTI	ML	275-5851 AIRPONDI@YAHOO.COM
SWAHILI	CHRISTINE KIAMA	M	521-7536 christinekiama@comcast.net
SWAHILI	CLEMENT KIGUGU	M	724-1042 or 219-0507
SWAHILI	CYRIL SIBOMANA	M	232-5798/858-3894
SWAHILI	DOUGLAS CHIMANGA MAZURU	ML	603-717-1212 douglaschimanga@yahoo.fr
SWAHILI	GERALDINE KIREGA	M	341-0084 or tage9@hotmail.com
SWAHILI	GRACE NKUNDABANTU	M	848-9054 farajagrace@yahoo.com
SWAHILI	IDDI NIYOBUHINGIRO	M	232-0901 or iddinzinha@yahoo.com 641-0826
SWAHILI	JOSIANE U. GASANA	M	h. 627-5652 or c.264-7870 UWERAJO@YAHOO.COM
SWAHILI	LAURA NDUWIMANA	ML	647-0931
SWAHILI	SAMUEL BIZIMANA	ML	641-0826 Sam: SAMBIRU@YAHOO.COM
SWAHILI	SHANA STAVRE	M	361-6425
THAI	ANGELA CHENEY	M	755-9818 or 781-6978 or king3george@yahoo.com
TSHILUBA (Dem. Rep. of Congo)	BEN KABAMBA	M	668-2704 or 512-1994
TURKISH	HUSHAM IBRAHIM	M	232-8809
TURKISH	RAMONA YUVA	M	433-4134
TURKISH	RASIM GUSINAC	M	528-1285 rasing2@juno.com
UKRAINIAN	ANGELINA MALETIC	ML	289-8397 ANGELLINA911@HOTMAIL.COM
UKRAINIAN	LILIYA MAYEVSKY	M	587-0033
UKRAINIAN	OLGA BABINA	M HHC ID	391-4543 OR 669-5909
UKRAINIAN	OLGA LAZARENKO	M	ZVETO4EK.dp.UA@RAMBLER.RU 285-3200
UKRAINIAN	TAYA BELOUS	M	661-0621
UKRANIAN	IRINA KOSTENKO	ML	674-0205
UKRANIAN	NADIA GAPONOVA	M	464-6506
URDU (Pakistan)	BARINDER AHLUWALIA	L	472-4882 Barinder@aol.com
URDU (Pakistan)	BAZGHA PASHA	HCC	714-4774 bazghapasha@hotmail.com
URDU (Pakistan)	FOQIA IJAZ	M	965-4087/361-4343

Trained Intertpreters List

URDU (Pakistan)	HUMERA MALIK	M	humerap79@hotmail.com
URDU (Pakistan)	IRUM TARIQ	ML HHC ID	889-4255/801-3055
URDU (Pakistan)	JAVED KAZIM KHAN	HCC	319-6967 jkazim@hotmail.com
URDU	MANOHAR GYAWALI	HCC	(857)526-3110 ohh757@gmail.com
URDU (Pakistan)	NAZIA IFTIKHAR	M	459-8027 or 689-8315
VIETNAMESE	BINH M. DUONG	L	617-407-9195 duongbm72@yahoo.com
VIETNAMESE	IVY NGUYEN	ML	bobo0765@yahoo.com
VIETNAMESE	LIM NGUYEN	ML	857-204-3408
VIETNAMESE	LUAN PHAM	ML	857-939-8882 Manchester, NH
VIETNAMESE	LY PHAM	ML	617-471-4677
VIETNAMESE	LYNN-THUY TRUONG	M	264-1355 LYNNTRUONG123@YAHOO.COM
VIETNAMESE	KIM-YEN VU	M	603-775-0195 x 231 or 978-987-3367
VIETNAMESE	QUOC NGUYEN	M	978-853-8919 QUOCNGU@MSN.COM
VIETNAMESE	TRANG VU	HCC	203-4785